

مقایسه الرسول بولس با فائقی الرسل

¹لَيْتَكُمْ تَحْتَمِلُونَ عِبَاوَتِي قَلِيلًا، بَلْ أَنْتُمْ مُحْتَمِلِينَ. فَإِنِّي أَعَارُ عَلَيْكُمْ غَيْرَةَ اللَّهِ لِأَنِّي حَاطَبْتُكُمْ لِرَجُلٍ وَاجِدٍ لَأَقْدَمَ عَذْرَاءَ غَفِيفَةً لِلْمَسِيحِ. وَلَكِنِّي أَخَافُ أَنَّهُ كَمَا خَدَعَتِ الْحَيَّةُ حَوَاءَ بِمَكْرِهَا هَكَذَا تُفْسِدُ أَذْهَانَكُمْ عَنِ التَّسَاطُلَةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ. ⁴فَإِنَّهُمْ إِنْ كَانَ الْإِنْسَانُ يَكْرُرُ يَتَبَسَّعُ آخَرَ، لَمْ تَكْرُرْ بِهِ، أَوْ كُنْتُمْ تَأْخُذُونَ رُوحًا آخَرَ، لَمْ تَأْخُذُوهُ، أَوْ إِنِّجِلًا آخَرَ، لَمْ تَقْبَلُوهُ، فَحَسَنًا كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ. ⁵لَأَنِّي أَحْسِبُ أَنِّي لَمْ أَتُضَيِّعْ شَيْئًا عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ. ⁶وَإِنْ كُنْتُ غَامِيًا فِي الْكَلَامِ، فَلَسْتُ فِي الْعِلْمِ، بَلْ تَحْنُ فِي كُلِّ شَيْءٍ طَاهِرُونَ لَكُمْ بَيْنَ الْجَمِيعِ. ⁷أَمْ أَخْطَاْتُ حَاطَبَتِي إِذْ أَذَلْتُ نَفْسِي كَيْ تَرْتَفِعُوا أَنْتُمْ؟ لِأَنِّي بَسَّيْتُكُمْ مَجَانًا بِإِنْجِيلِ اللَّهِ. ⁸سَلَبْتُ كَتَائِسَ أُخْرَى أَجْزَاءَ أَجْرَةٍ لِأَجْلِ خِدْمَتِكُمْ، وَإِذْ كُنْتُ حَاضِرًا عِنْدَكُمْ وَاحْتِجْتُ لَمْ أَثْقُلْ عَلَى أَحَدٍ، ⁹لَأَنَّ اخْتِيَاجِي سَدَّهُ الْإِخْوَةُ الَّذِينَ أُتُوا مِنْ مَكِدُونِيَّةٍ، وَفِي كُلِّ شَيْءٍ حَفِطْتُ نَفْسِي غَيْرَ ثَقِيلٍ عَلَيْكُمْ وَسَاقِطَةً. ¹⁰حَقُّ الْمَسِيحِ فِيَّ، إِنْ هَذَا الْإِفْتِخَارُ لَا يُسَدُّ عَنِّي فِي أَقَالِيمِ أَخَاتِيَّةٍ. ¹¹لِمَاذَا؟ الْآتِي لَا أَجِئُكُمْ؟ اللَّهُ يَعْلَمُ. ¹²وَلَكِنْ مَا أَفَعَلْتُ سَأَفَعَلُهُ، لَأَقْطَعَ فُرْصَةَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ فُرْصَةً كَيْ يُوَجِّدُوا كَمَا تَحْنُ أَيْضًا، فِي مَا يَفْتَحِرُونَ بِهِ. ¹³لَأَنَّ مِثْلَ هَؤُلَاءِ هُمْ رُسُلُ كَذِبِهِ، فَعَلَهُ مَا كَارُونَ، مُعَيَّرُونَ شَكْلَهُمْ إِلَى شِبْهِ رُسُلِ الْمَسِيحِ. ¹⁴وَلَا عَجَبَ، لَأَنَّ الشَّيْطَانَ نَفْسَهُ يُعَيِّرُ شَكْلَهُ إِلَى شِبْهِ مَلَائِكَةِ نُورٍ. ¹⁵فَلَيْسَ عَظِيمًا إِنْ كَانَ خُدَامُهُ أَيْضًا يُعَيِّرُونَ شَكْلَهُمْ كَخُدَّامِ لَيْلِي، الَّذِينَ نَهَاتَهُمْ تَكُونُ حَسَبَ أَعْمَالِهِمْ.

عذاب بولس من أجل كنيسة المسيح

¹⁶أَقُولُ أَيْضًا: لَا تَظُنُّ أَحَدُ أَتِي عَيْتِي، وَإِلَّا قَافِلْتُوَنِي وَلَوْ كَعَيْتِي لَأَفْتَحِرَ أَنَا أَيْضًا قَلِيلًا. ¹⁷الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ بَلْ كَأَنَّهُ فِي عِبَاوَةٍ فِي حَسَارَةٍ الْإِفْتِخَارِ هَذِهِ. ¹⁸يَمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَحِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ أَفْتَحِرُ أَنَا أَيْضًا. ¹⁹فَإِنَّكُمْ بِشُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الْأَعْيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عَقْلَاءُ، لِأَنكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعِيدُكُمْ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَزْتَفِعُ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَصْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ. ²¹عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ، كَيْفَ أَنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ، وَلَكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي عِبَاوَةٍ، أَنَا أَيْضًا أَجْتَرِئُ فِيهِ. ²²أَهْمُ عِبْرَانِيُونَ؟ فَأَنَا أَيْضًا، أَهْمُ إِسْرَانِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضًا، أَهْمُ تَسْلُ إِتْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضًا، ²³أَهْمُ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ

بولس و رسولان دروغین

¹کاش که مرا در اندک جهالتی متحمل شوید و متحمل من هم می‌باشید. ²زیرا که من بر شما غیور هستم به غیرت الهی؛ زیرا که شما را به یک شوهر نامزد ساختم تا باکره‌ای عقیقه به مسیح سپارم. ³لیکن می‌ترسم که چنانکه مار به مکر خود حوا را فریفت، همچنین خاطر شما هم از سادگی ای که در مسیح است، فاسد گردد. ⁴زیرا هرگاه آنکه آمد، وعظ می‌کرد به عیسای دیگر، غیر از آنکه ما بدو موعظه کردیم، یا شما روحی دیگر را جز آنکه یافته بودید، یا انجیلی دیگر را سوای آنچه قبول کرده بودید می‌پذیرفتید، نیکو می‌کردید که متحمل می‌شدید. ⁵زیرا مرا یقین است که از بزرگترین رسولان هرگز کمتر نیستم. ⁶اما هرچند در کلام نیز امی باشم، لیکن در معرفت نی. بلکه در هر امری نزد همه کس به شما آشکار گردیدیم. ⁷آیا گناه کردم که خود را دلیل ساختم تا شما سرافراز شوید در اینکه به انجیل خدا شما را مفت بشارت دادم؟ ⁸کلیساهای دیگر را غارت نموده، اجرت گرفتم تا شما را خدمت نمایم و چون به نزد شما حاضر بوده، محتاج شدم، بر هیچ‌کس بار نهدم. ⁹زیرا برادرانی که از مکادونیه آمدند، رفع حاجت مرا نمودند و در هرچیز از بار نهادن بر شما خود را نگاه داشته و خواهم داشت. ¹⁰به راستی مسیح که در من است قسم که این فخر در نواحی اخایه از من گرفته نخواهد شد. ¹¹از چه سبب؟ آیا از اینکه شما را دوست نمی‌دارم؟ خدا می‌داند! ¹²لیکن آنچه می‌کنم هم خواهم کرد تا از جویندگان فرصت، فرصت را منقطع سازم تا در آنچه فخر می‌کنند، مثل ما نیز یافت شوند. ¹³زیرا که چنین اشخاص رسولان کذب و عمله مکار هستند که خویشان را به رسولان مسیح مشابه می‌سازند. ¹⁴و عجب نیست، چونکه خود شیطان هم خویشان را به فرشته نور مشابه می‌سازد. ¹⁵پس امر بزرگ نیست که خدام وی خویشان را به خدام عدالت مشابه سازند که عاقبت ایشان بر حسب اعمالشان خواهد بود.

عذاب بولس برای کلیسای مسیح

¹⁶باز می‌گویم: کسی مرا بی‌فهم نداند والا مرا چون بی‌فهمی بپذیرد تا من نیز اندکی افتخار کنم. ¹⁷آنچه می‌گویم از جانب خداوند نمی‌گویم، بلکه از راه

بی‌فهمی در این اعتمادی که فخر ما است.¹⁸ چونکه بسیاری از طریق جسمانی فخر می‌کنند، من هم فخر می‌نمایم.¹⁹ زیرا چونکه خود فهیم هستید، بی‌فهمان را به خوشی متحمل می‌باشید.²⁰ زیرا متحمل می‌شوید هرگاه کسی شما را غلام سازد، یا کسی شما را فرو خورد، یا کسی شما را گرفتار کند، یا کسی خود را بلند سازد، یا کسی شما را بر رخسار طپانچه زند.²¹ از روی استحقار می‌گویم که گویا ما ضعیف بوده‌ایم. اما در هر چیزی که کسی جرأت دارد، از راه بی‌فهمی می‌گویم من نیز جرأت دارم.²² آیا عبرانی هستند؟ من نیز هستم! اسرائیلی هستند؟ من نیز هستم! از ذریت ابراهیم هستند؟ من نیز می‌باشم!²³ آیا خدام مسیح هستند؟ چون دیوانه حرف می‌زنم، من بیشتر هستم! در محتنها افزونتر، در تازیانه‌ها زیادتر، در زندانها بیشتر، در مرگها مکرر.²⁴ از یهودیان پنج مرتبه از چهل یک کم تازیانه خوردم.²⁵ سه مرتبه مرا چوب زدند؛ یک دفعه سنگسار شدم؛ سه کُرَت شکسته کشتی شدم؛ شبانه‌روزی در دریا بسر بردم.²⁶ در سفرها بارها؛ در خطرهای نهرها؛ در خطرهای دزدان؛ در خطرهای خود و در خطرهای از امت‌ها؛ در خطرهای در شهر؛ در خطرهای دریابان؛ در خطرهای در دریا؛ در خطرهای میان برادران کذب؛²⁷ در محنت و مشقت، در بیخوابیها بارها؛ در گرسنگی و تشنگی، در روزه‌ها بارها؛ در سرما و عریانی.²⁸ بدون آنچه علاوه بر اینها است، آن باری که هر روزه بر من است، یعنی اندیشه برای همه کلیساها.²⁹ کیست ضعیف که من ضعیف نمی‌شوم؟ که لغزش می‌خورد که من نمی‌سوزم؟³⁰ اگر فخر می‌باید کرد از آنچه به ضعف من تعلق دارد، فخر می‌کنم.³¹ خدا و پدر عیسی مسیح خداوند که تا به ابد متبارک است، می‌داند که دروغ نمی‌گویم.³² در دمشق، والی حارث پادشاه، شهر دمشقیان را برای گرفتن من محافظت می‌نمود.³³ و مرا از دریچهای در زنبیلی از باره قلعه پایین کردند و از دستهای وی رستم.

كَمْخَتَلَّ الْعَقْلُ، فَأَنَا أَفْضَلُ. فِي الْأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الصَّرَبَاتِ أَوْقَرُ، فِي السَّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمَيْتَاتِ مِرَارًا كَثِيرَةً.²⁴ مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلَّا وَاحِدَةً،²⁵ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ صُرْتُ بِالْعَصِي، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِي السَّفِيْفَةُ، لَيْلًا وَنَهَارًا قَصِيْتُ فِي الْعُمُقِ،²⁶ بِأَسْقَارٍ مِرَارًا كَثِيرَةً، بِأَخْطَارٍ سُيُولٍ، بِأَخْطَارٍ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي، بِأَخْطَارٍ مِنَ الْأَمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذِبَةٍ،²⁷ فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَشْهَارٍ مِرَارًا كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَارًا كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُزْيٍ.²⁸ عَذَا مَا هُوَ دُونَ ذَلِكَ، الْتَرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الْإِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ.²⁹ مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لَا أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْزُرُ وَأَنَا لَا أَلْتَهُبُ؟³⁰ إِنْ كَانَ يَجِبُ الْإِفْتِحَارُ، فَسَأَفْتَحِرُ بِأُمُورٍ ضَعْفِي.³¹ اللَّهُ، أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الْأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ.³² فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدَّمَشْقِيِّينَ يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي،³³ فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ وَتَجَوُّتُ مِنْ يَدَيْهِ.